

# Orthodoxe Parochie Hll. Konstantin und Helena Köln

Diözese Berlin und Deutschland der Russischen Orthodoxen Kirche · KdÖR · Moskauer Patriarchat

## Храм Святых Равноапостольных Константина и Елены

Община Берлинской Епархии Русской Православной Церкви Московского Патриархата

Kirche: St. Maria im Felde · Maria - Ablass – Kapelle · Maria - Ablass – Platz 14, 50668 Köln

[www.Koeln-orthodox.de](http://www.Koeln-orthodox.de)

Regelmäßige Gottesdienste · Регулярные богослужения на немецком и церковно-славянском

Vesper/Vigil	Samstag	18:00	Суббота	Вечерня или всенощная
Orthros/Stundengebet	Sonntag	9:30	Воскресенье	Утренняя и часы
Göttliche Liturgie	Sonntag	10:00	Воскресенье	Божественная литургия
Gemeinsames Lunch			Совместная трапеза	

Erwachsenen-Katechese (по-русски)	Sonntag	13:00	Воскресенье	Воскресная школа для взрослых
Kinder-Katechese (deutsch)	2. Sonntag	11:00	Воскресенье	Воскресная школа для детей
Orthodoxer Gesprächskreis (deutsch)	3. Sonntag	13:30	Воскресенье	Православная беседа (deutsch)

/März/April/Ma/Juni

2026

/МАРТ/АПРЕЛЬ/МАЙ/ИЮНЬ

So/Bc	01.03	10:00	<b>1. Fastensonntag Sieg der Orthodoxie</b> <i>T5 Hebr 11,24-26,32-40; Joh 1,43-51</i>	<b>Неделя 1-я Великого Поста Торжество Православия</b>
Mi/Cp	04.03	10:00	<b>Präsentifikaten Liturgie</b> <i>Gen 4,16-26; Spr 5,15-6,3</i>	<b>Литургия Преждеосвященных Даров</b>
Fr/Пт	06.03	10:00	<b>Präsentifikaten Liturgie</b> <i>Gen 5,35-6,8; Spr 6,20-7,1</i>	<b>Литургия Преждеосвященных Даров</b>
Sa/Cб	07.03	10:00 15:00	<b>Gedächtnis der Entschlafenen</b> <i>1Thess 4, 13-17; Joh 5.24-30</i> <b>Krankensalbung</b>	<b>Божественная Литургия Поминавание усопших  СОБОРОВАНИЕ</b>
So/Bc	08.03	10:00	<b>2. Fastensonntag Hl. Gregor Palamas</b> <i>T6 Hebr 1,10-14; 21-3; Mk 2,1-12 Hll: Hebr 7,26; 8,2; Joh 10,9-16</i>	<b>Неделя 2-я Великого Поста Св. Григория Паламы</b>
Mi/Cp	11.03	10:00	<b>Präsentifikaten Liturgie</b> <i>Gen 7,6-9; Spr 9,12-18</i>	<b>Литургия Преждеосвященных Даров</b>
Fr/Пт	13.03	10:00	<b>Präsentifikaten Liturgie</b> <i>Gen 8,4-21; Spr 10,31-11,12</i>	<b>Литургия Преждеосвященных Даров</b>
Sa/Cб	14.03	10:00 17:00	<b>Gedächtnis der Entschlafenen</b> <i>1Thess 4, 13-17; Joh 5.24-30</i> <b>VIGIL</b>	<b>Божественная Литургия Поминавание усопших  ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ</b>

So/Bc	15.03.	10:00	<b>3.Fastensonntag</b> <b>Kreuzverhrung</b> <i>T7 Hebr 4,14-5,6; Mk8,34-9,1</i>	<b>Неделя 3-я Великого Поста</b>  <b>КРЕСТОПОКЛОННАЯ</b>
Mi/Cp	18.03	10:00	<b>Präsentifikaten Liturgie</b> <i>Hebr12,1-10; Mt20,1-16</i>	<b>Литургия Преждеосвященных Даров</b>
Fr/Пт	20.03	10:00	<b>Präsentifikaten Liturgie</b> <i>Gen 9,18-10,1;Spr12,23-13,9</i>	<b>Литургия Преждеосвященных Даров</b>
Sa/Cб	21.03	10:00 15:00	<b>Gedächtnis der</b> <b>Entschlafenen</b> <i>1Thess 4, 13-17;Joh 5.24-30</i>  <b>Krankensalbung</b>	<b>Божественная Литургия</b> <b>Поминовение усопших</b>  <b>СОБОРОВАНИЕ</b>
So/Bc	22.03	10:00	<b>4.Fastensonntag</b> <b>HI.Joh.Klimakos</b> <b>40.Märt.von Sebastien</b> <i>T8Hebr 6,13-20;Mk 9,17-31</i> <i>Eph 5,8-16; Mt 4,25-5,12</i>	<b>Неделя 4-я Великого Поста</b> <b>Прп.Иоанна Лествичника</b>  <b>40-мучеников Севастийских</b>
Mi/Cp	25.03	18:30	<b>Lesg.desGr.Buß-Kanon</b> <b>der.HI.Andreas von Kreta</b>	<b>Чтение Великого канон святого</b> <b>Андрея Критского</b>
Fr/Пт	27.03	17:00	<b>VIGIL</b>	<b>ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ</b>
Sa/Cб	28.03	10:00 15:00	<b>Akathistos-Samstag</b> <i>T-1 Hebr9,24-28; Mk8,27-31</i> <i>Hebr9,1-7;Lk 10,38-42;11,27-28</i>  <b>Krankensalbung</b>	<b>Суббота Акафиста</b> <b>Божественная Литургия</b>  <b>СОБОРОВАНИЕ</b>
So/Bc	29.03	10:00	<b>5. Fastensonntag HI.Maria</b> <b>von Ägypthen</b> <i>T1 Hebr9,11-14; Mk 10,32-45</i> <i>HI.Gal 3,23-29; Lk 8,36-50</i>	<b>Неделя 5-я Великого Поста</b> <b>Преп. Марии Египетской</b>
Mi/Cp	01.04	10:00	<b>Präsentifikaten Liturgie</b> <i>Gen 43,26-31;45,1-16;Spr21,23-22,4</i>	<b>Литургия Преждеосвященных Даров</b>
Fr/Пт	03.04	15:00	<b>Krankensalbung</b>	<b>СОБОРОВАНИЕ</b>

Sa/Cб	04.04	10.00 17:00	<b><u>Lazarus-Samstag</u></b> <i>Hebr 12,28-13,8; Joh 11,1-45</i>  <b>VIGIL</b>	<b>Лазарева Суббота</b>  <b>ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ</b>
So/Bc	05.04	10:00	<b><u>Palmsonntag</u></b> <b><u>Einzug des Herrn in Jerusalem</u></b> <i>Phil 4,4-9; Joh 12,1-18</i>	<b>Вербное воскресенье, Вход Господень в Иерусалим.</b> <b>Освящение верб</b>
Mo/ Пн	06.04	15.00 17:00	<b>Krankensalbung</b>  <b>VIGIL</b>	<b>СОБОРОВАНИЕ</b>  <b>ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ</b>
Di/Bт	07.04	09:00	<b><u>Hochfes.Maria Verkündigung</u></b> <i>Hebr 2,11-18;Lk</i>	<b>Благовещение Пресвятой Богородицы</b>
Do/Чт	09.04	09.00 17:00	<b><u>Einsetzung des HI.Abendmahles</u></b> <i>Vesper,Basilius-Liturgie</i> <i>Kor11,23-32; Mt26,1-20.Joh13,3-17;Mt26,21-34;Lk22,43-44;Mt26,40-27,2</i>  <b>Lesung der 12 Leidens Evangelien</b>	<b>Воспоминание Тайной вечери</b> <b>Вечерня с Литургией Василия Великого</b> <b>Воспоминание Святых спасительных Страстей Господа нашего Иисуса Христа</b> <b>Чтение 12-ти страстных Евангелий</b>
Fr/Пт	10.04	15.00	<b>HI.u.Hoher Freitag,Ged.d.Leidens Unseres Herrn</b> <i>Vesper-Grablegung-Orthos;</i> <b>strenger Fasttag</b>	<b><u>Страстная пятница</u></b>  <b>Царские часы</b> <b>Вечерня, вынос плащаницы, утрня.</b>
Sa/Cб	11.04	09.00 23.00	<b>Beichtgelegenheit</b> <b>Vesper,Basilius-Liturgie</b>  <b>KOMPLET</b>	<b>Исповедь. Вечерня с Литургией Василия Великого</b>  <b>ПОЛУНОЩНИЦА</b>

			<b>OSTERN</b>	
So/Bc	12.04	00.00  10.00	<b>Herrentag der Pascha</b> <b>Kreuzprozession,</b> <b>Liturgie Metten</b> <b>Segnung der</b> <b>Osterspeisen, Agape</b> <b>Stundengebet</b> <b>Liturgie</b> <b>Segnung der</b> <b>Osterspeisen, Ag</b>	<b>ПАСХА</b>  <b>СВЯТОЕ ХРИСТОВО</b> <b>ВОСКРЕСЕНИЕ</b> Крестный ход Пасхальная заутрення , Литургия Освящение куличей и пасох
Mo/Пн	13.04	10.00	<u><b>Lichte Woche</b></u>  <u><b>Lichter Montag</b></u> <i>Apg 1,12-17.21-26 Jon 1,18-28</i>	<b>Светлая седмица</b>  Понедельник светлой седмицы Божественная Литургия
Fr/Пт	17.04	10.00	<b>Lichter Dienstag</b>  <b>Göttliche Liturgie</b>	Пятница светлой седмицы Живоносный источник Божественная Литургия  <b>Малое освящение воды</b>
Sa/Сб	18.04	10.00  17.00	<b>Lichter Samstag</b> <b>Göttliche Liturgie</b>  <b>VESPER</b>	Суббота светлой седмицы <b>Божественная Литургия</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	19.04	10.00	<b>2.So.nach Ostern;Antipascha</b> <b>Tomas Sonntag</b> <i>T1;Apg 5,12-20; Joh 20,19-31</i>	<b>Неделя 2-я по Пасхе,</b> <b>Антипасха</b> Неделя ап. Фомы
Di/Вт	21.04	10.00	<u><b>Österliches Totengedenken</b></u> <b>Göttliche Liturgie.Panichida</b> <i>Apg 4,1-10; Joh 3,16-21</i>	<b>Радоница. Поминовение</b> <b>Усопших.</b> <b>Божественная Литургия.</b> <b>Панихида</b>
Sa/Сб	25.04	10:00  16:00  1700	<b>Göttliche Liturgie</b>  <u><b>AKATHISTOS</b></u>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>

			<u><b>Vesper</b></u>	<b>ВЕЧЕРНЯ</b>
--	--	--	----------------------	----------------

So/Bc	26.04	10.00	<b><u>3.So.nach Ostern.Hll.Myron tragende Frauen</u></b> T2; Apg 6, 1-7; Mk 15,43-16,8	<b>Неделя 3-я по Пасхе. Св. Жен Мироносиц</b>
Sa/Cб	02.05	10:00 16:00 1700	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b>  <b><u>AKATHISTOS</u></b>  <b><u>Vesper</u></b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	03.05	10.00	<b><u>4.So.nach Ostern vom, aufgerichteten Gelähmten</u></b> T3 Apg 9,32-42; Joh 5,1-15	<b>Неделя 4-я по Пасхе. О расслабленном</b>
Mi/Cp	06.05	10.00	<b><u>Mittpfingsten</u></b>  <b><u>Gr Märт.Georgios v.Siegträger</u></b> Apg12,1-11;Joh 15,17-16,2 Apg 14,7-18;Joh 7,14-30 Kleine Wasserwehe	<b>Преполование Пятидесятницы</b>  <b>Вмч.Георгия Победоносца Иверской Иконы Божией Матери Малое освящение воды</b>
Sa/Cб	09.05	10:00 16:00 1700	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b>  <b><u>AKATHISTOS</u></b>  <b><u>Vesper</u></b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	10.05	10.00	<b><u>5.So.nach Ostern von der Samaritinen</u></b> T4 Apg 11,19-30 Joh 4,5-42	<b>Неделя 5-я по Пасхе. О Самарянке</b>
Sa/Cб	16.05	10:00 16:00 1700	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b>  <b><u>AKATHISTOS</u></b>  <b><u>Vesper</u></b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	17.05	10.00	<b><u>6.So.nach Ostern vom Blindgeborenen</u></b> T5 Apg 16,16-34 Joh 9,1-38	<b>Неделя 6-по Пасхе о Слепом</b>

--	--	--	--	--

Mi/Cp	20.05	10.00 17.00	<b>Abschl .d.Paschafestes Göttliche Litrgie</b>  <b>VIGIL</b>	<b>Отдание праздника Пасхи</b>  <b>ВСЕНОЩНОЕ БДЕНИЕ</b>
Do/Чт	21.05	10.00	<b>CHRISTI HIMMELFAHRT</b> <u>Apg 1,1-12 Lk 24,36-53</u>	<b>Вознесение Господне</b>
Fr/Пт	22.05	10.00	<b>Übertr.d.Gebeine d.hl.Nikolaus nach Bari</b> Hebr13,17-21; Lk 6,17-23	<b>Перенесение мощей св.Николая Чудотворца из Мир Ликийских в Бар</b>
Sa/Cб	23.05	10:00 16:00 1700	<b>Göttliche Liturgie</b>  <b>AKATHISTOS</b>  <b>Vesper</b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Bc	24.05	10.00	<b>7.So.nach Ostern</b> <b>III.Väter des 1 u 2</b> <b>Ök.Konzils in Nikea</b> Apg 20,16-18,28-36 Joh 17,1-13	<b>Неделя 7-я по Пасхе.</b> <b>Святых отцов 1-го</b> <b>Вселенского Собора</b>
Sa/Cб	30.05	10.00 17:00	<b>Sa.vor.Pfingsten</b> <b>Gedächtnis</b> <b>der Entschlafenen</b> 1.Thess 4,13-17;Joh 21,15-25  <b>VIGIL</b>	<b>Троицкая Родительская</b> <b>Суббота.</b> <b>ПОМИНОЛВЕНИЕ УСОПШИХ</b>  <b>Всенощное Бдение</b>
So/Bc	31.05	10.00	<b>8.So.nach Ostern</b> <b>PFINGSTEN</b> Apg 2,1-11; Joh 7,37-52;12  <b>VESPER</b>	<b>Неделя 7-я по Пасхе.</b> <b>ТРОИЦА</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
			<b>Mitfest des Heiligen Geistes</b> <b>Göttliche Liturgie</b>	<b>ДЕНЬ СВЯТОГО ДУХА</b>
Mo/Пн	01.06	10.00		<b>Божественная Литургия</b>
			13.04 Eph 5,8-19 Mt 18,10-20	

Mi/Cp	03.06	10.00	<b>III.Konstantin und Helena</b> Apg 26.1-5;12-20 Joh joh 10,1-9	<b>Святых равноапостольных</b> <b>Константина и Елены.</b>  <b>Престольный праздник</b>
-------	-------	-------	---------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

Sa/Cб	06.06	10:00 16:00 1700	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b>  <b><u>AKATHISTOS</u></b>  <b><u>Vesper</u></b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Вс	07.06	10:00	<b><u>So.nach Pfingsten</u></b> <b>Aller Heiligen</b> T8 Hbr 11,33-12,2; Mt 10,32-38;19,27-30	<b><u>Неделя по Пятидесятнице</u></b> <b><u>Всех Святых</u></b>
Mo/Пн	08.06		<b><u>BEGINN DER</u></b> <b><u>APOSTOLFASTENS</u></b>	<b>НАЧАЛО ПЕТРОВОГО ПОСТА</b>
Sa/Cб	13.06	10:00 16:00 1700	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b>  <b><u>AKATHISTOS</u></b>  <b><u>Vesper</u></b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Вс	14.06	10:00	<b><u>2.So.nach Pfingsten</u></b> T1 Rom 2,10-16; Mt 4,18-23 Hebr 11,33-12,2; Mt 4,25	<b><u>Неделя 2-я по Пятидесятнице</u></b>  <b>Неделя всех святых в земле</b> <b>Российской просиявших</b>
Sa/Cб	20.06	10:00 16:00 1700	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b>  <b><u>AKATHISTOS</u></b>  <b><u>Vesper</u></b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>
So/Вс	21.06	10:00	<b><u>3.So.Nach Pfingsten</u></b> T2 Rom 5,1-10; Mt 6,22-33	<b><u>Неделя 3-я по Пятидесятнице</u></b>
Sa/Cб	27.06	10:00 16:00 1700	<b><u>Göttliche Liturgie</u></b>  <b><u>AKATHISTOS</u></b>  <b><u>Vesper</u></b>	<b>Божественная Литургия</b>  <b>АКАФИСТ</b>  <b>ВЕЧЕРНЯ</b>

---

Vorsteher

Viktor Yakym

0173-7438466

Sparkasse KölnBonn

Hll. Konstantin und Helena Gemeinde Köln

IBAN DE33 3705 0198 1958 4018 85